

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Stellen Sie sicher, dass die Batteriepole nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.	Make sure that the battery terminals do not come into contact with metal objects to avoid short circuits.	Assurez-vous que les bornes de la batterie n'entrent pas en contact avec des objets métalliques pour éviter les courts-circuits.	Assicurarsi che i terminali della batteria non entrino in contatto con oggetti metallici per evitare cortocircuiti.	Zorg ervoor dat de accupolen niet in contact komen met metalen voorwerpen om kortsluiting te voorkomen.	Asegúrese de que los terminales de la batería no entren en contacto con objetos metálicos para evitar cortocircuitos.	Ujistěte se, že kontakty baterie nepřijdou do kontaktu s kovovými předměty, aby nedošlo ke zkratu.	Pazite da terminali baterije ne dođu u dodir s metalnim predmetima kako biste izbjegli kratki spoj.	Prepričajte se, da sponke baterije ne pridejo v stik s kovinskimi predmeti, da preprečite kratke stike.	A rövidzárlat elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az akkumulátor kivezetései ne érintkezzenek fémtárgyakkal.
Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterietypen und achten Sie darauf, dass Sie die Pole korrekt ausrichten, um Kurzschlüsse zu vermeiden.	Use only the recommended battery types and make sure to align the poles correctly to avoid short circuits.	Utilisez uniquement les types de batteries recommandés et assurez-vous d'aligner correctement les bornes pour éviter les courts-circuits.	Utilizzare solo i tipi di batterie consigliati e assicurarsi di allineare correttamente i terminali per evitare cortocircuiti.	Gebruik alleen de aanbevolen batterijtypen en zorg ervoor dat u de polen correct uitlijnt om kortsluiting te voorkomen.	Utilice únicamente los tipos de baterías recomendados y asegúrese de alinear los terminales correctamente para evitar cortocircuitos.	Používejte pouze doporučené typy baterií a ujistěte se, že jsou kontakty správně zarovnány, aby nedošlo ke zkratu.	Koristite samo preporučene vrste baterija i provjerite jeste li ispravno poravnali priključke kako biste izbjegli kratke spojeve.	Uporabljajte samo priporočene tipe baterij in poskrbite, da boste sponke pravilno poravnali, da preprečite kratke stike.	Csak az ajánlott akkumulátortípusokat használja, és ügyeljen a kivezetések megfelelő beállítására a rövidzárlat elkerülése érdekében.
Vermeiden Sie den Einsatz von beschädigten oder falsch geladenen Akkubatterien, um Fehlfunktionen oder Schäden zu verhindern.	To prevent malfunction or damage, avoid using damaged or incorrectly charged rechargeable batteries.	Évitez d'utiliser des batteries endommagées ou mal chargées pour éviter un dysfonctionnement ou des dommages.	Evitare di utilizzare batterie danneggiate o caricate in modo errato per evitare malfunzionamenti o danni.	Vermijd het gebruik van beschadigde of verkeerd opgeladen batterijen om storingen of schade te voorkomen.	Evite el uso de baterías dañadas o cargadas incorrectamente para evitar un mal funcionamiento o daños.	Vyhněte se používání poškozených nebo nesprávně nabitých baterií, abyste předešli selhání nebo poškození.	Izbjegavajte korištenje oštećenih ili nepravilno napunjenih baterija kako biste spriječili kvar ili oštećenje.	Izogibajte se uporabi poškodovanih ali nepravilno napolnjenih baterij, da preprečite okvaro ali poškodbe.	Kerülje a sérült vagy nem megfelelően feltöltött akkumulátorok használatát, hogy elkerülje a hibás működést vagy a károsodást.
Überladen Sie die Akkubatterien nicht, da dies zu Überhitzung, Auslaufen oder Beschädigung führen kann.	Do not overcharge the rechargeable batteries as this may cause overheating, leakage or damage.	Ne surchargez pas les batteries car cela pourrait provoquer une surchauffe, une fuite ou des dommages.	Non sovraccaricare le batterie poiché ciò potrebbe causare surriscaldamento, perdite o danni.	Overlaad de accu's niet, omdat dit oververhitting, lekkage of schade kan veroorzaken.	No sobrecargue las baterías, ya que esto puede causar sobrecalentamiento, fugas o daños.	Nepřebíjejte baterie, protože by mohlo dojít k přehřátí, vytečení nebo poškození.	Nemojte prepuniti baterije jer to može uzrokovati pregrijavanje, curenje ili oštećenje.	Baterij ne polnite preveč, saj lahko to povzroči pregrevanje, puščanje ali poškodbe.	Ne töltse túl az akkumulátorokat, mert ez túlmelegedést, szivárgást vagy károsodást okozhat.
Verwenden Sie die Akkubatterien nicht in Umgebungen mit hoher Temperatur oder Feuchtigkeit, die zu Beschädigungen oder Leistungseinbußen führen könnten.	Do not use the rechargeable batteries in high temperature or humidity environments, which may cause damage or deterioration of performance.	N'utilisez pas les piles rechargeables dans des environnements à haute température ou humidité qui pourraient causer des dommages ou réduire les performances.	Non utilizzare le batterie ricaricabili in ambienti ad alta temperatura o umidità che potrebbero causare danni o prestazioni ridotte.	Gebruik de oplaadbare batterijen niet in omgevingen met hoge temperaturen of vochtigheid, die schade of verminderde prestaties kunnen veroorzaken.	No utilice las baterías recargables en ambientes de alta temperatura o humedad que podrían causar daños o reducir el rendimiento.	Nepoužívejte dobíjecí baterie v prostředí s vysokou teplotou nebo vlhkostí, které by mohlo způsobit poškození nebo snížení výkonu.	Nemojte koristiti punjive baterije u okruženjima s visokom temperaturom ili vlažnošću jer to može uzrokovati oštećenje ili smanjenu učinkovitost.	Akumulatorskih baterij ne uporabljajte v okoljih z visoko temperaturo ali vlažnostjo, ki bi lahko povzročila škodo ali zmanjšalo delovanje.	Ne használja az újratölthető akkumulátorokat magas hőmérsékletű vagy párás környezetben, amely károsodást vagy teljesítménycsökkenést okozhat.
Überprüfen Sie regelmäßig die Akkubatterien auf Anzeichen von Beschädigung, Auslaufen oder Überhitzung und verwenden Sie sie nicht, wenn sie Anomalien aufweisen.	Regularly check rechargeable batteries for signs of damage, leakage or overheating and do not use them if they show any abnormalities.	Vérifiez périodiquement les batteries pour détecter tout signe de dommage, de fuite ou de surchauffe et ne les utilisez pas si elles présentent des anomalies.	Controllare periodicamente le batterie per eventuali segni di danneggiamento, perdite o surriscaldamento e non utilizzarle se presentano anomalie.	Controleer accu's periodiek op tekenen van schade, lekkage of oververhitting en gebruik ze niet als ze afwijkingen vertonen.	Revise periódicamente las baterías para detectar signos de daños, fugas o sobrecalentamiento y no las utilice si presentan anomalías.	Pravidelně kontrolujte, zda baterie nevykazují známky poškození, úniku nebo přehřátí, a pokud vykazují abnormality, nepoužívejte je.	Povremeno provjeravajte ima li na baterijama znakova oštećenja, curenja ili pregrijavanja i nemojte ih koristiti ako pokazuju abnormalnosti.	Občasno preverite baterije glede znakov poškodb, puščanja ali pregrevanja in jih ne uporabljajte, če kažejo nepravilnosti.	Rendszeresen ellenőrizze, hogy az akkumulátorok nem sérültek-e, nem szivárogtak-e vagy túlmelegedtek-e, és ne használja azokat, ha rendellenességeket mutatnak.
Halten Sie Akkubatterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern und Haustieren, um das Risiko von Verschlucken oder Unfällen zu verhindern.	Keep rechargeable batteries out of the reach of small children and pets to prevent the risk of swallowing or accidents.	Gardez les piles rechargeables hors de portée des jeunes enfants et des animaux domestiques pour éviter tout risque d'étouffement ou d'accident.	Tenere le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini piccoli e degli animali domestici per prevenire il rischio di soffocamento o incidenti.	Houd oplaadbare batterijen buiten het bereik van kleine kinderen en huisdieren om het risico op verstikking of ongelukken te voorkomen.	Mantenga las baterías recargables fuera del alcance de los niños pequeños y las mascotas para evitar riesgos de asfixia o accidentes.	Uchovávejte dobíjecí baterie mimo dosah malých dětí a domácích zvířat, abyste předešli riziku udušení nebo nehod.	Držite punjive baterije izvan dohvata male djece i kućnih ljubimaca kako biste spriječili rizik od gušenja ili nezgoda.	Akumulatorske baterije hranite izven dosega majhnih otrok in hišnih ljubljencev, da preprečite nevarnost zadušitve ali nesreč.	Az újratölthető elemeket tartsa távol kisgyermektől és háziállatoktól, hogy elkerülje a fulladás vagy a balesetek kockázatát.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašчени strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige der allgemein möglichen auftretenden Risiken, können aber nicht alle in vollem Umfang abdecken. Gehen Sie daher stets mit äußerster Vorsicht vor und bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung sorgfältig auf.	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the general risks that may occur, but cannot cover all of them. Therefore, always exercise extreme caution and keep instructions for future reference.	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations répertoriées. Avertissements et consignes de sécurité couvrir certains des risques généralement possibles qui peuvent survenir, mais ne peut pas les couvrir intégralement. Portée de la couverture. Par conséquent, soyez toujours extrêmement prudent et conservez soigneusement les instructions d'utilisation pour une utilisation future.	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni elencate. Avvertenze e linee guida di sicurezza coprire alcuni dei rischi generalmente possibili che possono sorgere, ma non può coprirli tutti per intero. Ambito di copertura. Pertanto, prestare sempre la massima attenzione e conservare con cura le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro.	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig door. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen een aantal van de algemeen mogelijke risico's die zich kunnen voordoen, dekken, maar ze niet allemaal volledig kunnen dekken. Dekkingsbereik. Wees daarom altijd uiterst voorzichtig en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik.	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información enumerada. Advertencias y pautas de seguridad cubrir algunos de los riesgos generalmente posibles que puedan surgir, pero no puede cubrirlos todos en su totalidad. Alcance de la cubierta. Por lo tanto, siempre tenga extrema precaución y conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para uso futuro.	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny pokrýt některá obecně možná rizika, která mohou nastat, ale nemohou je pokrýt v plném rozsahu. Rozsah pokrytí. Proto vždy buďte extrémně opatrní a pečlivě uschovejte návod k použití pro budoucí použití.	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice pokriti neke od općenito mogućih rizika koji se mogu pojaviti, ali ne mogu pokriti sve u potpunosti. Opseg naslovnice. Stoga uvijek budite krajnje oprezní i pažljivo čuvajte upute za uporabu za buduću uporabu.	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice pokrivajo nekatera splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti. Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt információkat. Figyelmeztetések és biztonsági irányelvek fedezik az esetlegesen felmerülő általánosan lehetséges kockázatok egy részét, de nem fedezheti teljes egészében mindegyiket. Borító hatókör. Ezért mindig járjon el rendkívül óvatosan, és gondosan őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user maintenance must also not be carried out by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent explicitement. Les enfants ne doivent jamais jouer avec des produits sans surveillance. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas non plus être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I bambini non dovrebbero mai giocare con i prodotti senza sorveglianza. Anche la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met producten spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen ook niet door kinderen worden uitgevoerd.	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los niños nunca deben jugar con productos sin supervisión. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario tampoco deben ser realizados por niños.	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. Čištění a uživatelskou údržbu také nesmí provádět děti.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje također ne smiju obavljati djeca.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki brez nadzora. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja tudi ne smejo izvajati otroci.	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne játszzanak a termékekkel felügyelet nélkül. A tisztítást és a felhasználói karbantartást sem végezhetik gyerekek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.